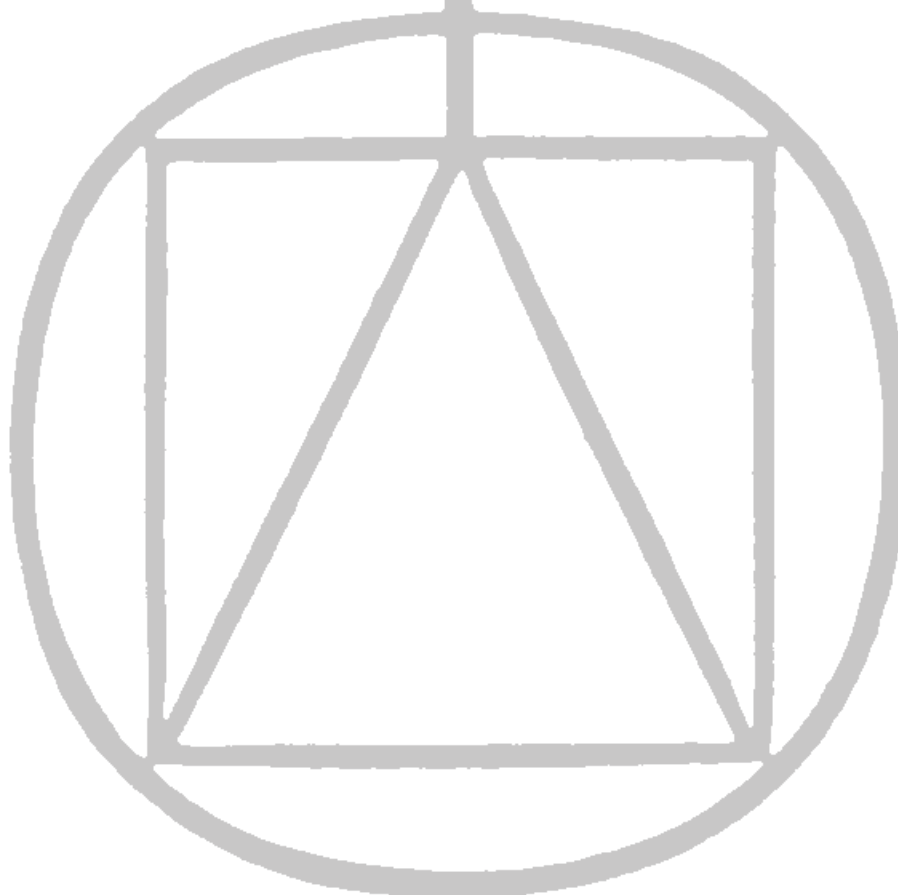


TABLE OF CONTENTS

Acknowledgments.....	VII
Table of Contents.....	IX
Full Table of Contents.....	X
Abbreviations.....	XV
Chapter 1: Background to the Zardayāna community and texts.....	1
Chapter 2: A grammatical sketch of Zardayāna.....	9
Chapter 3: A sample glossed text, Text 6: The story of Titīla and Bībīla.....	79
Chapter 4: The texts and translations.....	91
Chapter 5: Lexicon.....	181
References.....	217



FULL TABLE OF CONTENTS

Acknowledgments.....	VII
Table of Contents.....	IX
Full Table of Contents.....	X
Abbreviations.....	XV
Chapter 1: Background to the Zardayāna community and texts.....	1
1.1 Overview.....	1
1.2 The sociolinguistic situation.....	3
1.3 Fieldwork procedure.....	4
1.4 Maps of the Gōrānī-speaking area and of Zarda village and area.....	6
Chapter 2: A grammatical sketch of Zardayāna.....	9
2.1 Introduction.....	9
2.2 Orthography and phonology.....	9
2.2.1 Orthographic symbols.....	9
2.2.2 Vowels.....	11
2.2.2.1 The question of diphthongs.....	12
2.2.3 Consonants.....	12
2.2.4 Stress.....	14
2.2.5 Syllable structure.....	15
2.2.6 Variation and standardization.....	16
2.3 Morphology and basic processes.....	16
2.4 Nouns and the structure of the noun word.....	17
2.5 Morphology of nouns and the noun phrase.....	19
2.5.1 Unmarked nouns.....	19
2.5.2 Suffix <i>-aka</i> : Definiteness.....	20
2.5.3 Suffixes <i>-ēk</i> , <i>-ē</i> , <i>-ī</i> : Indefiniteness and singularity.....	20
2.5.4 Suffix <i>-ān</i> : Plural number.....	22
2.5.5 Suffixes <i>-ī</i> , <i>-a</i> : Oblique case.....	23
2.5.6 Morphology and the noun phrase.....	25
2.5.7 Enclitic <i>=a</i> : Demonstrative.....	25
2.5.8 Suffix <i>-a</i> : Numerative (?).....	25
2.5.9 Enclitics <i>=e</i> , <i>=u</i> , <i>=ī</i> : Ezāfē particles.....	26
2.5.10 Enclitic <i>=a</i> : Compound marker.....	27

2.6	Pronouns	28
2.6.1	Bound pronouns	28
2.6.2	Independent personal and demonstrative pronouns	29
2.6.3	Demonstrative adjectives	32
2.6.4	Reflexive and reciprocal forms	32
2.6.5	Pronominal form <i>hīn</i>	33
2.6.6	Interrogatives	33
2.7	The structure of the noun phrase	34
2.8	Verbs and the structure of the verb word	35
2.8.1	Present and past stems	35
2.8.2	Causatives	37
2.8.3	Passives	37
2.8.4	Compound verbs	37
2.8.5	Verbs and preverbs	38
2.8.6	Verb particle = <i>awa</i>	38
2.8.7	Participle	39
2.9	Morphology of finite verb constructions	39
2.9.1	The structure of finite verbs	39
2.9.2	Forms expressing tense, aspect, mood, and negation	40
2.9.2.1	Prefixes <i>ma-</i> , <i>mī-</i> , and <i>m-</i> : Indicative and imperfective	40
2.9.2.2	Prefix <i>bi-</i> : Subjunctive and imperative	41
2.9.2.3	Prefixes <i>nī-</i> , <i>na-</i> (or <i>n-</i>): Negation	41
2.9.2.4	Prefixes <i>na-</i> and <i>ma-</i> : Prohibitive	42
2.9.3	Verb suffixes and bound pronouns referring to subject and object	42
2.9.3.1	Verb suffixes: Present tense, S and A	43
2.9.3.2	Bound pronouns: Present tense, O	45
2.9.3.3	Verb suffixes: Past tense, S and O	46
2.9.3.4	Bound pronouns: Past tense, A	47
2.9.3.5	Verb suffixes: Past tense, O	48
2.9.4	Verb constructions based on the present stem	49
2.9.4.1	Present Indicative	49
2.9.4.2	Present Subjunctive	50
2.9.4.3	Imperative and Prohibitive	50
2.9.5	Verb constructions based on the past stem	51

2.9.5.1	Past Perfective (Simple Past)	51
2.9.5.2	Past Imperfective	52
2.9.5.3	Past Subjunctive	53
2.9.6	Constructions with copula verbs	53
2.9.6.1	Present Indicative of copula	53
2.9.6.2	Present Subjunctive of copula	54
2.9.6.3	Past (Indicative) of copula	55
2.9.6.4	Present Perfect of copula	55
2.9.6.5	Past Perfect of copula	56
2.9.7	Copula-like forms <i>mwo</i> and <i>mwān</i>	57
2.9.8	Perfect constructions	57
2.9.8.1	Present Perfect	57
2.9.8.2	Past Perfect	58
2.9.9	Modality constructions	58
2.10	Adjectives	59
2.10.1	Comparative and superlative	60
2.11	Adverbs	61
2.12	Particles	62
2.12.1	Discourse particles	62
2.12.2	Directional particle	63
2.12.3	Proximal particle	63
2.13	Conjunctions	63
2.14	Numerals and classifiers	64
2.15	Quantifiers	66
2.16	Adpositions	67
2.16.1	Simple prepositions	68
2.16.2	Simple postpositions = <i>ana</i> , = <i>ara</i> , = <i>awa</i>	69
2.16.3	Compound prepositions	70
2.16.4	Circumpositions	70
2.16.5	Absolute prepositions	71
2.17	Notes on syntax	72
2.17.1	Simple clauses with full verbs	72
2.17.2	Clauses with copula predicates	73
2.17.3	Constructions of existence and possession	73

2.17.4 Complex clause structures.....	74
2.17.4.1 Conjoined clauses.....	74
2.17.4.2 Disjunctive clauses.....	75
2.17.4.3 Conditionals.....	75
2.17.4.4 Relativization.....	75
2.17.4.5 Temporal clauses.....	76
2.17.4.6 Complement clauses.....	76
2.17.5 Reflexivity.....	77
Chapter 3: A sample glossed text, Text 6: The story of Titila and Bibila.....	79
Chapter 4: The texts and translations.....	91
Background to the texts.....	91
Text presentation, transcription, symbols, and translation.....	91
Text 1: The chemical bombing of Zarda (I).....	93
Text 2: The chemical bombing of Zarda (II).....	110
Text 3: The chemical bombing of Zarda (III), with discussion of local plant life.....	127
Text 4: Wildlife of Zarda (I).....	143
Text 5: Wildlife of Zarda (II).....	154
Text 6: The story of Titila and Bibila (Dawra).....	159
Text 7: The story of the thankful man (Dawra).....	164
Text 8: The story of the maiden and the snake (I) (Dawra).....	170
Chapter 5: Lexicon.....	181
Introduction to the lexicon.....	181
Abbreviations for the lexical entries.....	181
References.....	217